

**Українська Братська Школа - Умови та обов'язки запису 2021**  
**Ukrainian Parish School - Terms & Conditions of Enrolment 2021**

<b>Шкільний календар / Term Dates</b>	
1	6.02.21 - 27.03.21 Holiday:7/03/20 (Labour Day)
2	24.04.21 - 26.06.21 Holiday:1/05/2021 Ukrainian Easter) Holiday 12/06/20 (Queen's B-day)
3	17.07.21 - 11.09.21
4	9.10.21 - 11.12.21 Holiday:30/10/20 (Cup Day)

<b>Шкільні години / School hours</b>
• Садочок/ Kinder: 9:00 – 1:00pm.
• School F-Year 8: 9:00 – 1:30pm Перерва/Recess: 11:15am–11:40pm

- Після закінчення школи, учні чекатимуть батьків в шкільному будинку. Про будь-які запізнення-затримки, батьки повинні повідомити школу по телефону (9320 2525) або письмово.  
*At dismissal time, students are dismissed from inside the school building. Any delays or late pick-ups need to be notified to the school by phone (9320 2525) or written note.*
- Учні зобов'язані брати участь у всіх позакласних заходах, які призначені керівництвом школи.  
*Students are expected to participate in all extra-curricular activities as determined by the school.*
- Учням не дозволяється залишати територію школи в навчальний час, без дозволу вчителя або батьків.  
*Students are not permitted to leave school grounds in school hours, without teacher or parent/guardian permission.*
- Від учителів, батьків, учнів і гостей в школі очікується шаноблива поведінка й активна підтримка безпечного середовища дитини, вільного від фізичного, емоційного і сексуального насильства.  
*Respectful behaviour is expected from all staff, parents, students and visitors to the school at all times and active support of a child safe environment, free from physical, emotional and sexual abuse.*
- Учні повинні берегти майно школи, власні речі та речі інших учнів та вчителів.  
*Students need to respect school property, personal property and that of other students and teachers.*
- Мобільні телефони та будь яка електроніка учнів, повинна бути виключена під час занять.  
Школа не бере відповідальність за втрату або пошкодження особистих цінних речей, які учні приносять до школи.  
*Student Mobile phones and electronic games are to be turned off during class lesson times. The school does not accept responsibility for loss or damage of personal valuables which are brought to school by students.*
- Одяг і взуття учнів повинні бути відповідні – в'єтнамки не дозволяються. Капелюхи і крем проти сонця рекомендовано в першій та останній чверті року. Небезпечні ігри забороняється під час перерви.  
*Student dress and footwear needs to be appropriate– no thongs allowed. Sunhats and sunscreen are recommended for outdoors in Terms 1 and 4. Unsafe games are not allowed during recess.*
- Кожна родина (окрім Садочка) є записана на чергування в шкільній кухні. В чергування входить приготування замовлених обідів та прибирання шкільного залу. З введенням державних стандартів безпеки дітей у всіх навчальних установах по Австралії, усі дорослі, які допомагатимуть у школі, повинні мати картку дозволу "Working With Children Check". Копія картки зберігатиметься в школі.  
*Every family, (except Kinder), is rostered for canteen duty, which includes preparing lunch orders and cleaning-up in the school building. In accordance with Government legislated Child Safe Standards, all adults assisting at school require a Volunteer Working With Children Check. A copy of the card needs to be kept on file at school.*